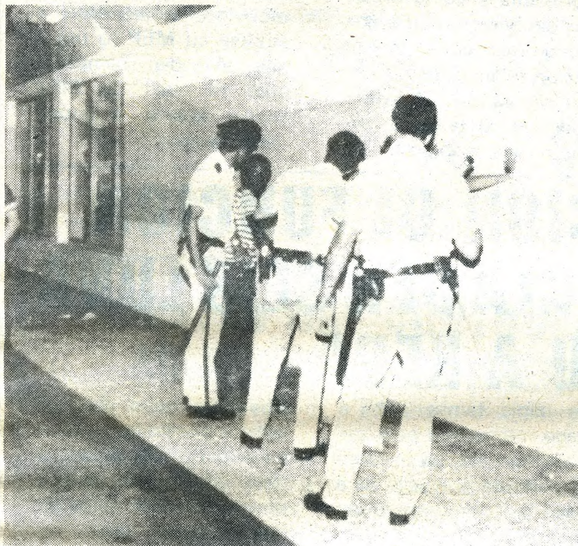
REBAHO GENERAL DI SUELDO CU 15 PORCIENTO NA JULI 85

ORANJESTAD(AAN)–E medida general ariba sueldonan cu ta encera (probabel) rebaho di sueldonan cu 15 porciento lo drenta na vigor entrante dia prome di juli. Encuanto e fecha di e rebaho y otro medidanan , entre otro rebaho di tarifanan y prijsnan, Conseho di Ministro y Bestuurscollege di Aruba, Bonaire y Curacao a yega na acuerdo diavierna ultimo. E preparacionnan juridico lo tuma lugar den e simannan venidero di manera cu e ley por ser aproba y ehecuta entrante prome di juli.

No ta ser spera ningun aplazamento di e medida aki. E unico problema cu lo por tin ta e parti tecnico juridico cu ta masha compleho cu tur sorto di aspecto cu mester ser studia. Varios otro medida mester wordo manda ainda tambe pa un cantidad di instancia prome cu nan yega parlamento finalmente. POr menciona entre otro di e instancianan aki, Social Economische Raad, Raad van Advies, G.O. -A. No ta tur medida sinembargo mester di aprobacion di parlamento. Gobierno ta kere cu tin suficiente rapport y investigacion cu material cu ta haci cu por implementa e medidanan. E conseheronan juridico a haya encargo pa tuma pasonan necesario pa den e diez dianan venidero pa 2 siman, formula e concepto di ley pa despues manda esaki via e canalnan necesario prome cu aprobacion y ehecucion.

(Lesa tambe "Apesar di Status Aparte" ariba pagina 3).



Diasabra madruga na varios ocasion asistencia a ser pidi na altura di entrada di oficina di recherche unda tin entrada pa un nightclub. Durante control cu a ser haci, polis a listra algun joven pa kendenan asistencia a ser pidi.

Ariba e foto aki por mira momento cu listramento a tuma lugar ya cu a ser sospecha cu e jovennan aki por tabata tin algo ilegal cu nan.

Un di e muchanan tabata tin un caha di swafel scondi den su mea y a bin resulta cu esaki lo ta cocaina. El a ser hiba warda y entrega na recherche di narcotica. E dianan aki segun a ser informa na DIARIO lo bini un accion severo di control ariba comportacion di cierto jovennan cu ora nan ta den grupo ta sinti nan mes como "tough guys" y ta causa problema na cierto lugarnan.

BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino
Netamente Arubiano

DIALUNA 27 MEI 1985 AÑA 4, No. 1328

CANTIDAD DI MORTO DEN STADION DI FUTBOL NA MEXICO

MEXICO: Por lo menos 10 persona joven a perde nan bida, y 50 otro herida ora cu miles di hende a trata di haya un lugar den e stadion di futbol di Mexico cu tabata mucho yen di fanatico.

E victimanan a ser tira abao y miles di fanaticonan cu a pusha pa drenta a keda trapa ariba nan te cu nan a stik y muri.

Mas di 80 mil hende a drenta e stadion pa mira e wega final di campeonato di futbol entre e clubnan America y Universidad di Mexico.

E ganador di e partido lo a bira campeon di e pais, pero e encuentro a termina empata sin anotacion, di manera cu dia-mars venidero nan lo mester enfrenta otro atrobe.

Segun informacion, mayoria di esnan cu a muri a ser placha na entrada of primi contra wayanan pa e miles di hende cu a trata di mira e partido den e stadion cu tabata tin algun mil hende di mas den dje.



Ariba e foto aki por mira momento cu Sr. Betico Croes ta dunando informacion na Rooi Lamoenchi ayera mainta durante e reunion informativo cu MEP a organiza. Di e actividad aki por lesa ariba pagina dos di e edicion di awe.

UN POCO DI TUR COS

Jossy Mansur

Marilyn Lake tabata e prome muher cu a landa for di un punta pa otro di Lake Ontario.

***

Al Capp: "Arte abstracto ta un producto di esnan sin talento cu esnan sin principio ta bende na esnan totalmente atolondra".

***

S.P.S. ta un prometedor fuente di energia. E leternan ta representa 'Solar Power Satellites'.

***

Un di e gran peliculanan di Hollywood ta "To Kill a Mockingbird", den cual Gregory Peck a haci e papel di un abogado den un comunidad sureño chiquito. Por cierto, el a gana un Oscar pa e papel ey.

***

Si mi tabata di escoge e 10 cancionnan mas bunita di tur tempo, sigur sigur lo mi inclui dos: "Jurame", di Maria Grever", y "Solamente Una Vez", di Agustin Lara.

***

Na aña 1896, na Japon, un teremoto acompaña pa un maremoto a mata 27,000 hende na un lugar yama 'Sanriku'.

***

Parachute a ser inventa pa un frances, Louis S. Lenormand, na aña 1783.

***

E expresion stranjero 'honi soit qui mal y pense' kier meen 'malo na esun cu ta pensa malo di dje'.

***

E prome Polaco cu a gana un premio nobel di literatura tabata Henry Sienkiewicz, na aña 1905.

***

Hopi hende ta menciona e palabra 'laser' sin sa siquiera ta kico e kier meen. 'Laser' kier meen na Ingles 'Light Amplification by Stimulated Emission of Radiation'. Na Papiamento: 'Amplificacion di Luz pa medio di Emision di Radiacion Stimula'.

***

Tabata tin un principe den historia cu no tabata kere den usa paña sushi, of machica. Prins Wenzel von Kaunitz-Rietburg, un estadista Austriaco di Siglo 18, tabata cambia su pañanan no menos cu 30 biaha pa dia. E obsesion aki tabata tume no menos cu cuatro hora diario!

***

E culebra mas largo y mas pisa di tur culebra na mundo ta e 'Anaconda', di Sur America. Algun especie a yega di pisa mes hopi cu 950 liber y a alcanza un largura di 37 pia y mey!

***

Mihir Sen, di India, mester ta e campeon di natacion di distancia largo. Den añanan reciente el a landa di India te Ceylon, a traves di Dardanelanan, a traves di e Estrecho di Gibraltar, y henter e largo di e Canal di Panama.

***

Karl von Knebel (1744-1834): 'Esun cu ta tuma consejo ta hopi biaha superior na esun cu ta dune'.

***

Pa e papel di Tarzan, Hollywood hopi biaha a acudi na atletanan di fama mundial, manera Johnny Weismuller y Buster Crabbe, ambos ta landador Olimpico.

***

Bo tabata sa cu antiseptico ta ser usa pa preveni e proliferacion di bacteria?

***

Tabata Wilhem Mesmerschmitt kende a diseña e prome avion Jet di combate, e ME-262.

***

Martin Luther King Jr.: 'Segregacion ta e yiu di un amor ilegitimo entre injusticia y inmoralidad'.

V.D. Kuyp:

TIN DOS GRUPO SERIO PA LAGO AINDA

ORANJESTAD(AAN)— Algun cien hende a presenta ayera na Rooi Lamoenchi na e reunion informativo cu MEP a tene durante cual reunion a ser elabora ariba e situacion actual y desarollonan pa futuro.

Sr. Nelson Oduber, a duna di conoce ariba e asunto di nombramento di un empleado nobo na DECO cu fin di aña contrato di e 3 estranheronan na e departamento ta caduca y pa e trabao a ser contrata e ex empleado di Lago cu tabata traha como planner pa e compania y cu ta califica pa e trabao na DECO.

El a elabora ariba cuerpo policial , ariba proyectonan cu tin, entre otro esun di hotel di mil camber cu golf course, Bushiri Beach Hotel cu mester di expansion tambe.

Diputado v.d. Kuyp a elabora ariba Lago indicando cu tin dos grupo cu ainda ta interesa den e compania y cu ta hibando deliberacion cu e gruponan aki cu ta masha serio. El a splica cu casi tur dia tambe tin interesadonan cu ta tuma contacto cu gobierno encuanto boramento di petroleo y cu pronto den Staten lo mester pasa e ley relaciona cu esaki.

Sr. Betico Croes a papia ariba e situacion financiero tambe di e viaje e dianan aki pa Hulanda unda lo ser trata dianan 4 te7 di juni e cambio di Statuut pa Status Aparte. El a papia tambe ariba nombramento di gobernador nobo pa Aruba y na mes momento a introduci e stikker cu MEP lo usa e aña aki den campaña, cual ta bisa "Cu MEP Status Aparte 1 januari 1986 ta sigur".

REVALUACION DI FUNCION MESTER TA CLA DEN SEIS LUNA CU A KEDA

ORANJESTAD(AAN)— SEPA ta sperando contesta di Gobierno Central relaciona cu re-evluacion di funcion di su miembronan.

Segun presidente di e sindicato, Sr. Mario Tromp, ta seis luna so a keda ainda pa por busca un formula pa duna e trahadornan, especialmente esnan na Posterijen, e rango y schaal cu nan ta merece segun e tarea cu nan tin.

E sindicato ta dispuesto pa papia tambe ariba e pago retroactivo pa e trahadornan aki, pa mira na ki formula por yega pa e pago aki por tuma lugar, pasobra SEPA ta concientе cu e situacion actual no ta permiti al momento e pago retroactivo, cu ta bay den sumanan considerable.

SEPA/BESTUURSCOLLEGE

Diamars awor sindicato di empleadonan publico SEPA lo reuni tambe cu diputado Mr. John v.d. Kuyp pa haya claridad ariba e puntonan cu a keda entama den pasado y haya informacion ariba e puntonan nobo cu lo ser treci dilanti.

Ta trata aki di e reunion mensual entre e sindicato y Bestuurscollege cu ultimo tempo no a ser teni regularmente.

Segun Sr. Mario Tromp, trahadornan ta exigi di nan sindicato claridad ariba diferente situacion y ariba esakinan no tin claridad ainda tampoco.

auto candela

Pa Maxima Proteccion
Servicio y PAGAMENTO Rapido
Segura Cu:

THE NEW INDIA ASSURANCE CO. LTD. BOMBAY

THE NEW INDIA ASS. CO., LTD.

Paardenbaaistraat. 8 Tel: 24835 - 25683
Agente General
CH. H. RAGHUNATH

robo varia

CORDA BON
SEGURO DI AUTO TA OBLIGATORIO

Segun FTA

BAHAMENTO DI SALARIO LO TIN CONSECUENCIA DRASTICO

ORANJESTAD(AAN)—Segun presidente Anselmo Pontilius na nomber di FTA, bahamento di salario cu 15 porciento generalmente, lo tin consecuencianan drastico y ta trece cune tambe cambio di mentalidad si gobernantenan ehecuta e ley aki.

El a duna di conoce cu den sector priva, den hopi empresa trahadornan a sacrifica caba y pa varios aña ta haciendo esaki. Segun situacion ta variando nan a entrega ariba vacasion, diferente porcentahe di bonus paquete medico y tur esaki ta locual nan mes mester cubri awor.

Un aplicacion di rebaho di salario den sector priva lo tin consecuencianan sumamente peligroso. El a ilustra esaki indicando cu trahadornan ademas ta pagando actualmente pa un cantidad di aumento cu ta di tarifa di awa y electricidad, gasoline, y gas cu a bira mas caro, y cu tin un cantidad di utilidadnan ariba cual no tin control, manera prijs di remedi, productonan di primera necesidad, y lo por spera tambe retironan grandi, pasobra poder di compras di trahadornan ta bay baha considerablemente locual lo afecta empresanan, y esaki lo trece cune retironan y ceramento di negoshinan. Presidente di FTA ta adverti gobernantenan pa tene cuenta cu e realidad aki pasobra reduccion di salario sin investigacion profundo di e consecuencia social y cambio di mentalidad cu lo bini, lo haci cu trahadornan no por cumpli cu nan debernan diario, y esaki lo por trece cune un explosion social, sea di masa of individual.

APESAR DI STATUS APARTE MEDIDANAN TA CONTA PA ARUBA TAMBE

ORANJESTAD(AAN)—Segun DIARIO tin entendi di Gobierno Central ta haciendo tramitenan pa por haci henter e pakete di medidanan cu lo ser tuma mas barata posibel.

Necesariamente mester baha henter e paquete di gastonan y pa yega asina leeuw ta hopi trabao tin pa wordo haci ariba tereno tecnico juridico.

Diavierna ultimo tabata di dos biaha cu Conseho di Ministro, e Bestuurscollegenan y nan conseheronan a bini hunto pa delibera ariba e medidanan y e rebaho general di sueldo. E reunion diavierna ultimo a dura mas o menos 8 ora y tabata continuacion di e reunion di diaranzon siman pasa cu Bonaire no tabata presente pa un of otro motibo.

Representantenan di islanan ariba no a presencia e reunionnan. Ainda lo mester studia si e medida di rebaho general di salario lo bay conta pa Sr. Maarten tambe. Teoreticamente tin posibilidadnan pa haci un excepcion den esaki. Tin diferencianan encuanto nivel di progreso di e islanan di Antillas. Aruba y Curacao ta sufriendo di e desempleo y rebaho di impuesto door di ceramento di Lago, mientras cu na St. Maarten industria di turismo ta floreciendo y inversionnan otro ta ser haci continuamente eynan. Apesar di e Status Aparte cu Aruba ta drenta aden, e medida general di rebaho di sueldo ta conta pa Aruba tambe.

E arte lo ta awor pa formula e medidanan den un forma pa haci nan mas social posibel, pa no mishi cu esnan cu socialmente ta debil caba. Den e simannan venidero lo por spera informacion mas concreto di tur e medidanan cu ta ser tuma incluyendo e rebaho general di sueldo.

MESTER BAY CONTROLA AUMENTO DI CRIMEN

Segun presidente di FTA, Anselmo Pontilius

ORANJESTAD(AAN)—Segun presidente di sindicato FTA, e rebaho general di salario cu 15 porciento lo por trece un explosion sea masal of individual como consecuencia negativo. El a laga sa cu un explosion individual ta mas peligroso mirando con robo y criminalidad ta aumentando dia pa dia.

Si kier mantene turismo por ehemplo na un nivel di millones na divisas, definitivamente lo mester por bay controla aumento di crimen. "Por ripara cu mas y mas di e cantidad di tatanan di familia sin entrada ta haya nan den situacion dificil y hopi tata di familia cu nunca a haya su mes den problema, awe ta envolvi den cierto problemanan fuera di nan boluntad", el a laga sa.

Ta inevitable den sector priva cu si no tin control ariba prijs di remedi ni reducccion ariba prijs di remedi y productonan di primera necesidad cu e reduccion general di 15 porciento lo tin su efectonan masha negativo.

Den sector di turismo el a referi ariba empleadonan di Bushiri Beach Hotel, di Aruba Palm Beach Hotel, y tambe el a menciona di e empleadonan di Tele Aruba kendenan ta ser pidi pa haci sacrificio pero cu pa nan ta bira imposibel pa entrega mientras cu nan no sa kico ta sosodiendo.

No tin informacion concreto cu ta ser duna tampoco el a bisa, referiendo na e desarollo entorno Lago su ceramento. "Seis luna supuesto negociacionnan ta tumando lugar cu doñonan di Lago y te awe pueblo no tin informacion concreto di kico ta bay pasa. FTA proximamente lo convoca un reunion cu tur miembro cu a perde trabao cerca e diferente contratistanan na Lago pa profundiza y analiza e desarollonan entorno ciere di Lago y bini cu un posicion concreto ariba esaki. Tin algun contratista cu ainda ta trahando eynan pero pagando nan empleadonan salarionan inferior y sin cu nan tin seguro di bida, ni pa nan como trahador ni pa nan familia. Ta existi peliger pa nan bida y nan mester bay na exigi seguro di e contratista pasobra despues e compania no ta para responsabel pa nan si no tin acuerdo preto ariba blanco" Sr. Pontilius a laga sa.

Benny Nisbet:

DECLARACIONNAN TA DI MALA FE PA CREA POLARIZACION

Ariba nombramento di Gobernador Arubano

ORANJESTAD (AAN) Benny Nisbet, na nomber di PPA, a splica den un comunicado di prensa cu "Locual PPA ta haya di mala fe di esnan cu a duna declaracionnan cu ta base pa polarizacion na prensa local ariba e topico aki (di Gobernador Arubano) ta e hecho cu na final di e combersacionnan PPA a pidi pa notula cu e no por duna sosten awor aki na e proposicion, pero lo mester bay directiva di partido pa splica e desaroyo y tuma instruccionnan di directiva.

"Pues ningun momento PPA a rechaza definitivamente di duna sosten, pero a participa e proceso democratico di nan seno (partido).

"Directiva di Partido PPA lo mester evalua e desaroyo aki, awor aki naturalmente teniendo na cuenta e reaccionnan di tanto lider di MEP como lider di AVP y si directiva dunami como lider di fraccion pa sostene toch e proposicion esaki lo tuma lugar, y si directiva dunami otro procedimentonan pa cana tambe esaki lo worde sigui.

"PPA ta lamenta cu 6 luna dilanti di un Status Aparte Arubano e partido MEP no por demostra e flexibilidad cu den un DEMOCRACIA REAL mester tin, anto con lo para den un STATUS APARTE si MEP haya un mayoria, ta pa tal motibo PPA lo sigui boga pa un BALANCE POLITICO aki na Aruba.

"Encuanto di e sosten duna na e proposicion door di otronan, nos kier bisa cu ken cu ta cu kier sucumbi pa exigencianan di MEP tin mag di haciele si nan deseo ta tal, pero nos di PPA semper ta defende nos derechonan democratico den tur sentido y balia segun MEP ta toca no ta parti di politica di PPA. Ta pesey despues di e desaroyo no por a sostene pero a bini partido

Sigui lesa pag. 13

INTEGRACION DI HUISHOUDSCHOOL Y ETAO NO TA CRIMEN

Segun docentenan preocupa

ORANJESTAD(AAN)— Docentenan preocupa di Huishoudschool a emiti un comunicado den cual nan ta bisa cu no ta asina cu e set up di e school nobo cu lo surgi di e integracion Huishoudschool Etea, lo tin solamente 4 luna di tempo pa desarolla.

E docentenan a laga sa cu nan no sa a base di kico Simar a conclui esey, y cu te hasta ta asina cu si tur hende concerni a coopera , Sta. Cruz su "Experimentwerklas" di e school nobo lo ta funcionando 9 luna caba.

A base di kico Simar ta supone cu e nivel di e school nobo lo ta mas abao cu di e ETAO existente, ta keda un pregunta. Nan ta puntra si Simar a studia e leerplannen caba y kico ta e realidad di Huishoudschool y Etao, si Simar sa esey.

"E realidad ta cu e alumno cu ta bishita Huishoudschool y esun cu ta bishita Etao, ta dota cu mas o menos e mes inteligencia . Anto no ta ningun crimen pa integra e dos schoolnan aki. Asina ta duna e alumno di e school nobo un oportunidad mas amplio pa un desarollo integral", segun e docentenan preocupa.

Nan ta bisa cu si tuma e molester pa studia e meta di e school nobo, lo sali na cla cu e nivel lo no ta mas abao cu e nivel di e Etao existente. E meta a sali di e trabaonan compila pa personanan capacita y cu tin experiencia di añanan y cu a demostra di tin e bienestar di e alumno na pecho, trahando tambe den nan oranan liber.

"Simar mes no ta sinti cu nan tambe a contribui cu nan comunicado na e supuesto creacion di discordia entre e maestronan?" Ta loucal e docentenan preocupa ta puntra finalmente.

SEMINARIO Y CONFERENCIA PA EMPLEADONAN PUBLICO

ORANJESTAD(AAN)— Di dia 16 pa dia 19 di juni, na San Antonio de los Altos na Venezuela lo ser teni un seminario pa formacion di cuadro, pa sindicatonan. Di Aruba ta ser spera cu un delegacion lo bay di SEPA y di FTA , pa tuma parti na e seminario aki. E seminario lo ta pa instrui sindicalistanan den participacion activo den nan organizacion y ta den man di Infoscar.

SEPA lo delega dos representante tambe pa e tercer conferencia di empleadonan publico di Caribe, cual lo tuma lugar na Curacao di dia 11 pa dia 16 di november.

E sindicato di Aruba a ser pidi pa duna asistencia na e conferencia pa asina profundiza ampliamente ariba tur loucal ta sosode den area di Caribe y muy en particular na Antillas.

Nedlloyd "-THE CARIBBEAN SPECIALIST"

NOW SERVING THE **FAR EAST/JAPAN ARUBA TRADE**
WITH LARGER MULTI-PURPOSE VESSELS.
WHETHER YOUR SHIPMENTS CONCERN PIPES, HEAVY EQUIPMENT, STEEL PLATES, FULL CONTAINER LOADS (FCL), BREAKBULK, OR LESS CONTAINER LOADS (LCL)

"JUST NAME IT WE SHIP IT"

FAR EAST/PANAMA/ CARIBBEAN SERVICE RENAMED "CARIBEX"

	SINGAPORE	HONG KONG	KEELUNG (22)	BUSAN	KOBE	NAGOYA	YOKOHAMA (01)	CRISTOBAL	KINGSTON	ST. DOMINGO	SAN JUAN	WILLEMSTAD
NEDLLOYD SANTOS/1	12/5	18/5	20/5	23/5	27/5	29/5	01/6	21/6	24/6	27/6	28/6	30/6
NEDLLOYD SINGAPORE/1	12/6	18/6	20/6	23/6	27/6	29/6	01/7	21/7	24/7	27/7	28/7	30/7
NEDLLOYD SEOUL/1	12/7	18/7	20/7	23/7	27/7	29/7	01/8	21/8	24/8	27/8	28/8	30/8
NEDLLOYD SAN JUAN/1	12/8	18/8	20/8	23/8	27/8	29/8	01/9	21/9	24/9	27/9	27/9	30/9
NEDLLOYD SANTOS/2	15/9	20/9	22/9	24/9	27/9	29/9	1/10	21/10	24/10	27/10	27/10	30/10

IN CURACAO:
KROONVLAG (CURACAO) N.V.
CHUMACEIROKADE 3 P.O. BOX 231
Cables : KROONVLAG CURACAO
Telex : 3313 KVLAG NA
Telephone : 615544 (4 lines)
612119-612956 Marketing
615105-615106 Operations

THENCE : Bridgetown, Barbados and Port of Spain Trinidad
NOTE : Now also serving the Trade **direct from Busan, Korea**
P.S. : Cargo destination **Aruba** accepted with t/s in Curacao

For information and rates call: NEDLLOYD'S GENERAL AGENTS:

IN ARUBA:
KROONVLAG (ARUBA) N.V.
P.O. BOX 36
Cables : KROONVLAG ORANJESTAD ARUBA
Telex : 5038 selma na
Phone : 23888

SHOW AGRADABEL DI MIDNIGHT SPECIAL BEACH CLUB

ORANJESTAD(AAN)— La Taverne di Aruba Beach Club tabata completamente yen diasabra anochi pa e Midnight Special cu artistanan local cu ta tuma lugar awor tur diasabra anochi, promoviendo nos artistanan.

Diasabra anochi Rudy Herrera y Clara del Dia a toca turno pa entrene e publico cu nan cancionnan.



Rudy Herrera y Clara del Dia durante nan actuacion como duo, den potpouri Mexicano.

Individualmente y tambe combina como duo, e pareha aki a presenta numeronan popular y tambe varios cancion mexicano ricibiendo bon aplauso pa nan presentacion.

Tabata tin tambe presentacion di show di moda cu e modelonan di Carmen Maduro, y e show aki tambe a cay masha na agrado di e publico, especialmente e presentacion di modelonan Roxanne y Oscar.

Gerencia di Beach Club a converti La Taverne den un atraccion nobo cu muebles di Rotan cu ambiente tropical y pa e shownan aki, cu lo dura resto di e aña aki tur diasabra anochi, a ser instala un equipo di sonido moderno di mas o menos 14 mil dollar, y cu por ser combina pa presentacionnan live y tambe pa pistanan, pero dunando toque especial na e sonido.

No ta conoci cualnan lo ta e artistanan local cu lo actua e siman venidero pa e show cu den e ultimo tres simannan a haya un bon acogido di publico local y tambe bishitantenan.



Modelonan Oscar y Roxanne den Midnight special.



Anfitrionnan Angel Coronel, productor di e show y Gwendoline Rojer di A.B. Club.

FESTIVAL MEXICANO NA CBB

ORANJESTAD(AAN)—Time Square Domino team ta organiza pa diasabra venidero un grandioso festival Mexicano 8 or anochi den Centro di Bario Brazil, cu competencia entre 12 cantante. Lo tin tambe actuacion di Trio Huasteca y Mariachi Guadarincana y varios cantante huesped.

Entre esnan cu lo participa ta ser menciona nomber di Sra. Lulu Croes, di Frank Jean D'Or y tambe di e gueststar Richard Oviedo.

Carchinan por ser haya caba serca miembronan di Time Square Domino team, cerca e cantantenan y na Centro di Bario Brazil.

CABARET PICANTE II
DIAHUEBS 30 MEI 85
den Cas di Cultura
Carchinan obtenibel
for di awe merdia 1 or na
Rowigini's--
Lee Tai Takeaway--
Esquire--y tambe na DIARIO

CANDIDATA DI SPANA A BIRA MISS EUROPA

MAINZ: Juncal Rivero di 18 aña, representante di Spaña, a ser eligi diasabra anochi na Mainz como Miss Europa. Hulanda tabata tin tur speranza cu nan candidata Brigitte Bergman lo bay cu e titulo, pero a keda desapunta . Brigitte a termina na tercer lugar y Anke Symkowitz di Alemania Occidental tabata e runnerup.

REPARACION DI AFTERMATH

ORANJESTAD(AAN)—E agrupacion musical cu 18 aña pasa tabata un di e gruponan rock mas popular di nos isla lo haci un re-aparicion ariba escenario, y esaki lo ta diaranzon anochi den Cas di Cultura, combina cu Triun, den The Yesterday and Today Musical Concert.

Aftermath lo re-aparece cu e mes repertorio di 18 aña pasa, cu cancionnan entre otro di The Beatles, Hollies y The Birds.

Integrantenan di Aftermath ta Marco Tjon,cantante, Ono van Romond, cantante, Dennis Zeppenfeld, gitara, Dennis Ragunath, gitara, Rufino Everon, baho, Marcel Ho Kang You, drummer y Glenn Hagens, manager. Hunto cu Aftermath lo tin presentecion di e popular grupo Triun cu ta consisti di John de Cuba, gitara y cantante, Ray Moseley, cantante, Erwin Gravenhorst, gitara, Robert Theysen, drummer. Caarchinan pa e show por ser cumpra prome cu show na porta.

Bo mester di MATERIAL pa PLAFON ???

B.M.A. ta duna bo AWOR
LATA PA PLAFON (10 te 16 pia) CASH & CARRY
1X3" – FL.1,15 pa pia Y 2X3" – FL.1,20 pa pia
Y CUMPRANDO 600 PIA OF MAS DI PALO PA PLAFON BO TA HAYA ADEMAS
30% Discuento Cash & Carry riba

PLACHI PA PLAFON - e siguiente diseñonan:

1' x 1'	DIRECTIONAL FISSURED	ANTES F. 1,18	AWOR F. 0,85 pa pida
1' x 2'	PIN-POINTS	ANTES F. 2,27	AWOR F. 1,60 pa pida
1' x 2'	TRAVACOUSTIC	ANTES F. 2,52	AWOR F. 1,75 pa pida

Riba Sanitario BRIGGS tin 20% Cash & Carry
(Solamente HARVEST GOLD - toilet, bidet, labamano y bath-tub).

ROYAL DISCOUNT CARD
valido riba e prijs normal.



BO MIHO ADRES
Druivenstraat 10 Tel. 21275



TELEARUBA

Mon.May 27
6:00 Littlest hobo
6:30 Seguridad den nos Comunidad
6:45 Colorina
7:30 Take two(CNN)
8:00 Telenoticias
8:30 The Jeffersons
9:00 Harold Sport show
9:30 Dynasty
10:30 International News
11:00 Moneyline
11:30 Sports to night
12:00 Sign Off

AGENDA ARUBA

AMBULANCE:
O'stad Tel: 21234
San Nicolas Tel: 45050

HOSPITAL:
Tel: 24300

POLIS:
Tel: 100

CENTRO di ALARMA
Tel: 115

TAXI STAND
Oranjestad Tel: 21604
San Nicolas Tel: 45160

Docter na Warda
Dialuna dia 27 :Dr. Westrate tel 48833 Centro Medico S.N of via di hospital tel. 24300

BOTANICA 'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR. No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

Diasabra

TACHIRA	**16530**	**96581**	**26700**
ORIENTE	**07338**	**04828**	**30577**

Diadomingo

STO. DOMINGO	**15957**	**28016**	**31898**
ORIENTE	**30485**	**09456**	**99574**

Diasabra

RESULTADO SUERTE DI PUEBLO

1o. PREMIO	**2539**
2o. PREMIO	**1033**
3o. PREMIO	**4761**

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:..

ADRES: ....

MI NUMBER DI 4 CIFRA TA: ☐ ☐ ☐ ☐

E COUPON AKI TA VALIDO PA E SORTEO DI: 27 MEI

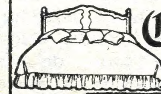
PROME PREMIO.
fl. 100,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
SEGUNDO PREMIO:
fl. 50,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
TERCER PREMIO:
fl.25,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO DI E SPONSERNAN

E POR WORDE PRESENCIA PA PUBLICO TUR ANOCHI PA 10'or VIA RADIO VOZ DI ARUBA

DEPOSITA E COUPON AKI NA VOZ DI ARUBA OF NA SORPRESA VIDEO DEN HONDURASTRAAT PROME CU 8'or DI ANOCHI.

HOROSCOPO

PRESENTA PA:



CASA NENA
TEL: 45344

MATRAS SPRING,DOS PERSONA Fls.155,-

Vendemos mas Barato,porque somos fabricantes !



ARIES(21 maart-20 april)
Haci un promesa y tene.Si tempo ta bon,sali bai unda cu ta.Bo por yega cas cu algo cu lo haci un ser stima contento.



TAURUS(21 april-20 mei)
Trabao por tin su momento nan malo.Envidia ta rond di bo ,debi na bo popularidad.



GEMINI(21 mei-20 juni)
Paga tino cu un hende cu ta preocupa cu su salud. Bo ta confia mucho riba bo propio esfuerso.



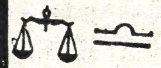
CANCER(21 juni-22 juli)
Un yamada telefonico ta haci bo contento.E persona na e otro banda ta considera bo como amigo.



LEO(23 juli 22 augustus)
Bo por tin problema cu un brasa of un pia pero u remedi simpel lo yuda bo.No trata di haci un cantidad inusual di trabao.Zorg pa bo ta confortabel.



VIRGO(23 augustus-22 setpember)
Bo mester ta honesto y no envolvi bo mes den cosnan di otro hende.No tuma parti pa ningun di nan dos.



LIBRA(23 september-22 october)
Un dia rutinario cu hopi trabao Lo bo worde elogia.Tambe lo bo bai sinti bo hopi anima door di un hende awe nochi na un fiesta.



SCORPIO(23 october-22 november).
Un bon chens di gana placa cu un trabao.Demostra talento y lo bo probecha.Anochi duna un fiesta,haci luhoso y yen di ambiente.



SAGITARIO(23 november-21 december)
Amor a bolbe lanta cabes.Si bo ta casa anto bo beis ta desespera.No laga esey dura hopi.



CAPRICORNIO(22 december-19 januari)
Un amgo nobo ta presenta den bo bida.Ta bon pa bo tin e prsona aki den bo bida.



AQUARIO(20 januari-18 februari)
Si bo no ta sinti bo bon mantene bo mes aleha for di tur hende.No sali awe nochi.



PISCIS(19 februari-20 maart)
No pospone nada pa otro dia loke bo tin di haci hacie awe.Mayan bo por tin mas cos di haci.



Brasil 114-A
Tel.: 48872 - 45680

SPECIAL DI LUNA MEI 1985
FLS.500,00 DESCUENTO !
ARIBA TUR AUTO DEN STOCK

1983 HONDA ACCORD 4 Drs XLE
Automatic,Aircondition,Radio AM/FM
Cassette,Power Steering NAF. 12.950,-- SÓ.

PASA OF YAMA AWE MES


Benny Nisbet:

MEP CUESTE LOQUE CUESTE KIER A MANDA NOMBER DI HARMS HULANDA

ORANJESTAD (AAN) Tocante e asunto di nombramento di un Gobernador pa Aruba, Benny Nisbet, na nomber di PPA, a manda un comunicado di Prensa pa duna e otro banda di e medalla, ya cu segun Benyy, tanto MEP como AVP a duna declaracionnan tocante e materia aki.

Benny Nisbet ta relata cu despus cu e prome reunion a fracasa ya cu AVP no tabata tin candidato pa presenta, un segundo reunion a tuma lugar Diaranzon cu a pasa, pa evalua e candidatonan cu ta bin na remarca pa e puesto.

"Den tal evaluacion 2 candidato a sali na promer lugar, esta sres. Felipito Tromp y Sr. Michael Kuiperi. Pa sorpresa di PPA, lider di MEP a bini cu como candidato No. 3, Richard Harms. Den concepto di PPA Sr. Harms ta un persona cu merito y masha respeta den comunidad Arubano, pero aki no ta bay pa e persona pero tambe pa e reglanan y e principionan envolvi.

"Den e evaluacion den nos cocnepto diferente di e otro candidato tabata tin mas di e criterio necesario na nan banda cu Sr. Harms pero MEP cuesta loke cuesta kier a manda Sr. Harms su nomber Hulanda y no di e 4 nombernan cu oposicion a presenta. E pregunta ta: CUAL TA E INTERES ENVOLVI?

"Esaki a keda demostra ora como Lider di fraccion di PPA, mi a pone esaki ariba mesa. PPA a sostene e candidatura di Sr. Pedro Bislip como e di 3 candidato, como gobernador Arubano pa waak si MEP lo a acepta un nomber di esnan di oposicion, esaki tambe a worde rechaza redondamente door di lider di MEP. Un miembro di Bestuurscollege a demostra claramente kende Bestuurscollege y MEP ta proteha bisando cu si acepta un nomber di oposicion no mag kita nomber di Sr. Richard Harms pero si un di e otro 2 envolvi!

"Aki ta bon pa recorda cu tanto Sr. Felipito Tromp como Sr. Michael Kuipero a haya sosten UNANIME mientras cu Sr. Richard Harms NO, pero toch tabata dispuesto pa corta un di e 2 candidatonan cu a haya sosten UNANIME y NO Sr. Richard Harms.!

"Ta e wega aki y e mentalidad cu Bestuurscollege y MEP a demostra ta locual a pone cu PPA sin mas no a duna sosten na e proposicion cu ta bay Hulanda. PPA ta haya cu ta inaceptable cu ningun di e 3 personanan presenta door di oposicion no tabata bal un lugar sikiera como No. 3.

"Mas ainda ta bisto cu e proteccion di Sr. Richard Harms no ta pa su persona pero pa evita problema entre Sr. Richard Harms y Sr. Ronny Koolman encuanto kende ta bira director di departamento di Enseñanza, pues en todo caso kier evita problema den MEP encuanto e nombramento aki, y si lgora haci Sr. Richard Harms gobernador anto caminda pa Ronny Koolman ta habri. Y ESAKI TAMPOCO PPA NO KIER SOSTENE!"

CONVENCIONNAN DI NURSENAN TENI NA ARUBA



ORANJESTAD(AAN)—Den Ayo/Casibariroom di Holiday Inn hotel a ser teni e convencion di Nursenan Licencia y tecninonan di New York Inc. Henter e convencion cu a consisti di 330 persona a ser organiza pa Holiday Inn. Di Aruba a ser invita Sr. Michael Kuiperi, diputado di turismo, Dr. Rory Arends, Director di Oficina di turismo y Sr. Mariano Arendsz, director di empleado y relacionnan publico di hospital.

Gezaghebber di Aruba, Sr. Pedro Bislip tambe tabata un invitado pero no por a atende e convencion debi na otro compromisonan cu e tabata tin.

E convencion a ser habri cu oracion di pader Fransen, pastoor di misa San Fransisco, despues a sigui juramentacion di lealtad y presentacion di e colornan di padvindernan di Aruba.

Diputado di Turismo Sr. Michael Kuieri a duna algun palabra di danki na tur e miembronan cu a atende e convencion na nomber di Aruba y a expresa cu ta un honor pa su persona pa dirigi palabra na e convencion El a duna un discurso den cual el a repasa tambe e situacion di nos isla y desarollonan pa futuro.

Despues di apertura tabata tin un cocktailparty organiza pa e convencionistanan na pool cabana di e hotel anima pa un agrupacion musical .

Un aña largo Holiday Inn y Oficina di Turismo di Aruba combina a prepara pa e convencion aki pa e por a resulta un exito, ya cu Holiday Inn tin intencion di atrae gruponan convensionista pa nos isla y plannan ta ser traha pa traha un centro di convencion na Holiday Inn , cual lo crea un dimension mas na e servicio cu e hotel ta ofreciendo caba. Ariba e foto aki por mira momento cu Sr. Kuiperi ta dirigiendo su mes na e convensionistanan.

DEPORTE

RESULTADO LITTLE LEAGUE

NUTRICIA 15 careda, 12 hit, 1 error. RICELAND 7 careda 10 hit 3 error. JAIR WEVER pitcher ganador y Vern Albertsz cu a ser releva pa Omar Robert den tercer inning, cu Glenn Kerkeboom relevando Omar den di 4 y Gregory Odor relevando Glenn di sexto inning, tabata pitcher perdedor.

Mihor bateadornan Patrick Tromp 2-2, Andre Geerman 1-1 y John Tromp pa Nutricia, y pa Riceland, Gregory Odor. John a bati 5-4 y Gregory 4-4

RICELAND 10 careda 9 hit 5 error, ARUBA BANK 7 careda, 5 hit 4 error. Pitcher ganador **ROBIN CROES** y e perdedor Bryan James. Mihor bateadornan pa Riceland, Waldric Brete 1-1, Veron Albertsz 4-3, Glenn Kerkeboom 4-2 y pa Aruba Bank, Gunther Boekhoudt 4-2.

FRIESCHE VLAG 3 careda 3 hit 5 error, y KENTUCKY 14 careda 11 hit 2 error BENJAMINO TROMP tabata pitcher ganador, Olindo Kock e perdedor. Pa Friesche Vlag mihor bateadornan tabata Jose Lacle 2-2, Julio Brito 3-1, y pa Kentucky, Albertico Willems 4-3, Isidor Rincones 4-2, Anthony Irausquin 4-2 y Benjamino Tromp 1-1.

TOYOTA 6 careda 3 hit 5 error, SEGUROS MANSUR 19 careda 10 hit 0 error. HAROLD BRUGES tabata pitcher ganador y e perdedor Gilbert Giel cu den prome inning caba a ser releva pa Patrick Figaroa.

Mihor bateadornan pa Toyota tabata Ivan Roza cu 3-2 y Ryan Tromp cu 2-1 y pa Seguros Mansur, Renato de Cuba 3-3, Nelson Tromp 1-1 y Harold Brugez 4-2.

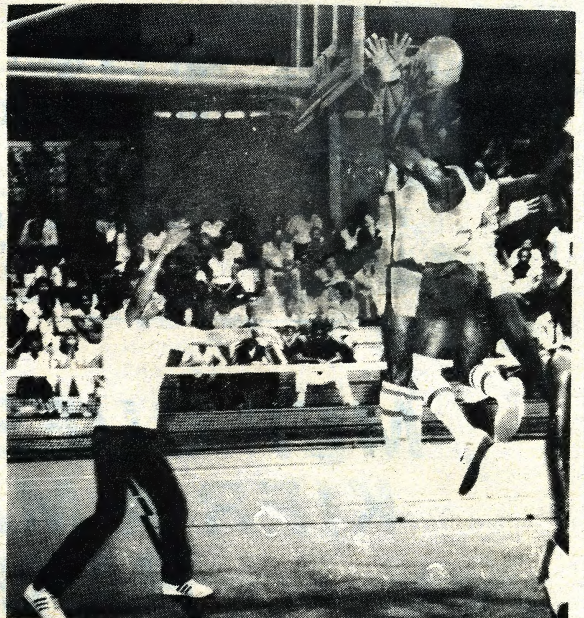
ROCKETS 0 careda 1 hit 3 error, FRIESCHE VLAG 11 careda 9 hit 2 error. Pitcher ganador **GREGORY BRETE** cu a lanza un onehitter, permitiendo Irwin Arends (2-1) so di conecta hit. Pitcher perdedor, Gerraldo Rasmijn. Mihor bateadornan pa Friesche Vlag, Sidney Boekhoudt 4-3 y Silvester Bislick cu 4-2.

ARUBA LIONS 9 careda, 10 hit 3 error, ARUBA BANK 11 careda 9 hit 2 error. Pitcher ganador tabata **MARLON THODE** y e perdedor Patrick Tromp. Mihor bateadornan pa Aruba Lions, Clifford Rosa 4-2 Omar Todd 3-2, Richard Kramers 1-1, Edwardo Mercurio 1-1 y pa Aruba Bank Gunther Boekhoudt 4-2, Roland Franken 3-2, Lucien Alvarez 3-2 y Jose Wernet 1-1.

RANDY DEN ACCION

ORANJESTAD(AAN)— Aiba e foto aki por mira un di e momentonan mas preta cu e basketbolista Randy Wiel a haye aden durante e partido di diavierna contra e campeonnan di Aruba, Gold Crown.

Aki arbitro Harold Farro a sentencia un di e dos hungadornan di Gold Crown, na momento cu Randy tabata 'zweef' pa anota. Durante e partido aki Devenzio All stars a gana e campeonnan den un bunita partido y Randy a anota un total di 42 punto pa e bishitantenan.



CALENDARIO CUADRANGULAR

MEXICO: Dia 2 di juni na Mexico Italia ta habri e cuadrangular amistoso contra Mexico, dia 6 Italia ta hunga contra Inglatera, dia 9 di juni, Mexico contra Inglatera, dia 12 Inglatera contra Alemania, dia 15 Mexico contra Alemania.



VINCENT WILLEMS aki ta slide na tercera despues di un robo durante e wega cu Kibaima All Stars a blanquea WRH Amstel 9-0 pa titula campeon di LigaWatapana.

KIBAIMA A TITULA CAMPEON LIGA WATAPANA

Blanqueando Weg Rooi Hundo Amstel

ORANJESTAD(AAN)— Cu score di 9-0 Kibaima All Stars a conquista e titulo di Liga Watapana di Softball diasabra atardi, den e tercer wega di final cu nan a hunga contra Weg Rooi Hundo Amstel cu a bira sub campeon.

Kibaima tabata tin no solamente un fiesta di careda pero tambe di hit ya cu nan a conecta un total di 12 hit, lagando WRH Amstel cu 5.

Di e 4 errornan di e partido, 3 tabata di e perdedornan.

Pitcher ganador a resulta Efraim Orman y e perdedor Oswaldo de Cuba.

Pa Kibaima All Stars a sobresali na bate, Franklin Danies cu 4-3, Tirso Tromp, tambe cu 4-3 incluyendo un homerun, y Vincent Willems cu 3-2.

Pa Amstel, e mihor bateador tabata Albertico Vrolijk cu 3-2.



CAMPEONNAN KIBAIMA ALL STARS

ARUBA VIDEO CENTER CAMPEON LIGA KIBRAHACHA

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra atardi e equipo di softball di Aruba Video Center a titula campeon di Liga Kibrahacha derotando Arubaanse Wegenbouw den nan segundo wega di playoff final cu score di 5-2.

Aruba Video Center tabata tin ariba monticulo pa e partido aki nan lanzador estelar, Rock Angela, mientras cu Arubaanse Wegenbouw a baha cu Silvio Flanegin.

Rock a lanza un two-hitter, permitiendo solamente Silvio Flanegin den tres turno y Richard Gayo den dos turno, di conecta un hit cada.

Aruba Video Center a gana cu seis hit conecta di cualnan Feliz Thiel a tuma dos na su cuenta den cuatro turno na bate y Rock Angela mes, den tres turno na bate a tuma dos tambe pa su cuenta.

Tabata tin un total di 9 error cu a ser cometi den e partido y seis di e errornan aki tabata di Arubaanse Wegenbouw.

Despues di e partido, presidente di Aruba Softball bond, Chipen Chirino a entrega e trofeo rotativo "Guillermo Zievinger" na Manager di Aruba Video Center Bibano Croes den presencia di Sr. Leo Lacle, patrosinador di e equipo.



ROY ANGELA aki ta anotando e di 4 careda di Aruba Video Center cu un slide den e partido cu Aruba Video Center a titula campeon diasabra ganando Arubaanse Wegenbouw 5-2.



Leo "Steinbrenner" Lacle cu un sonrisa ta observa mento du presidente di Aruba Softball Bond Sr. Chipen Chirino ta entrega e trofeo rotativo Guillermo Zievinger, na capitan di Aruba Video Center Sr. Bibiano Croes.



ARUBA VIDEO CENTER TA FELICITA
ARUBA VIDEO CENTER SOFTBOL TEAM
CU NAN TITULO CAMPEON 1985
LIGA KIBRAHACHA



Rock Angela, lanzador ganador di wega final di softball, lanzando un two hitter y conectando dos hit den 3 turno.
Silvio Flanegin pitcher perdedor di Arubaanse Wegenbouw kende tambe a lanza un bon partido, pero a permiti seis hit. Su mala suerte tabata errornan cu su equipo a comete.

OPINION PUBLICO

DUPLICADO DI RECIBO DI AWA

Di un ciudadano, DIARIO a ricibi dos recibo di awa den cual por a mira claramente cu no tabata tin control di meter di awa, pa por traha recibo y cobra segun uso. Aki bao ta ser ilustra e recibo di januari y di februari e aña aki.

Lo unico cu a cambia ariba e recibonan ta e luna y nada mas. Dos luna a cobra e mes suma pa awa usa , dos luna largo e meter di awa a keda ariba e mes posicion. Esta cu fin di december e meter di awa a mustra 405.1, fin di februari ainda meter di awa ta ariba 405.1. Na januari e tabata ariba 422 y na februari ariba e mes 422.0. Di december pa januari a ser usa 16.9 y di januari pa februari a ser usa e mes 16.9 meter cubico di awa y asina por sigui menciona con tur cos a keda mescos. Segun e ciudadano, e cos aki no por ta posibel si tabata tin control tumando lugar y awor e kier mira si lo bay tira e diferencia di e lunanan ariba recibo di maart haciendo lo bira imposibel pa e por paga un suma gigantesco.

DIENST ... EILANDGEBIED ARUBA

WATER- EN ENERGIEBEDRIJF

STAM NO.	PERSOONS NO.	NAAM EN ADRES	REKENING OVER DE MAAND
[redacted]	[redacted]	[redacted]	JANUARI 1985

METERSTAND Deze maand		METERSTAND Vorige maand		VERBRUIK IN M3	TOEGESTAAN VERBRUIK M3	MEER VERBRUIK M3	ABONNEMENTS BEDRAG FL	MEER VERBRUIK BEDRAG FL	METERHUUR FL	TOTAAL VERSCHULDIGD BEDRAG FL
23	[illegible]	20	[illegible]	[illegible]	0	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

VOLDAAN,
NAMENS DE ONTVANGER VAN HET EILANDGEBIED ARUBA

CTD-50

EILANDGEBIED ARUBA

WATER- EN ENERGIEBEDRIJF

STAM NO.	PERSOONS NO.	NAAM EN ADRES	REKENING OVER DE MAAND
[redacted]	[redacted]	[redacted]	FEBRUARI 1985

METERSTAND Deze maand		METERSTAND Vorige maand		VERBRUIK IN M3	TOEGESTAAN VERBRUIK M3	MEER VERBRUIK M3	ABONNEMENTS BEDRAG FL	MEER VERBRUIK BEDRAG FL	METERHUUR FL	TOTAAL VERSCHULDIGD BEDRAG FL
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

VOLDAAN,
NAMENS DE ONTVANGER VAN HET EILANDGEBIED ARUBA

CTD-50

ARIKOCK A GANA NACIONAL

ORANJESTAD(AAN)—Den prome division di futbol, e equipo di Nacional, hungando bao di su nivel a bin perde di Arikok 3-2. Ambos equipo den prome tempo a desprecia bunita oportunidadnan pa anota cu nan a haya, y sosiego a drenta sin anotacion. Den segundo parti di wega apenas e wega a ser reanuda, den un bunita combinacion e estelar Nol Tromp a manda Nacional ariba 1-0. Tabata trata di un goal di 90 grado, pero no a dura mucho cu Arikok ta empata e partido door di un pifia di defensa di Nacional. Richard Hopmans ta encabeza e bala cu ta bay dal den tubo y resulta despues den net.

Na di 79 minuut di wega, Richard Hopmans ta probecha di otro pifia den e defensa di Nacional y ta manda un tiro for di alcanse di portero haciendo e wega 2-1 pa Arikok. No a dura mucho despues cu ariba un corner, Frank Oduber ta anota un biaha mas pa Arikok treciendo e partido na 3-1.

Cinco minuut despues na di 87 minuut durante un escrimage Pedro Figaroa ta corta e ventaha anotando pa NAcional. E wega a termina cu Victoria pa Arikok cu ta lider absoluto den Division Prome awor.

PROME LUSTRO 10 KM CONCORDE

ORANJESTAD(AAN)—Pa di 5 aña consecutivo lo ser cori dia 8 di juni e careda di 10 kilometer organiza pa Concorde Hotel. E marathon di Concorde no ta ser teni mas debi na e poco interes cu tin pa e careda aki.

E careda di 10 kilometer ta cuminza pa 7 or mainta na Imelda Hof y ta termina dilanti Olde Molen. E categorianan ta di jovennan te cu 14 aña, junioren entre 15 y 19 aña, clase abierto di 20 pa 29 aña, sub veterano di 30 pa 39, veterano di 40 pa 49 aña, masters di 50 pa 59 aña y senioren di 60 aña y mas.

Dianan di inscripcion ta 3,4 y 5 di juni na Idefre entre 8 or mainta y 4.30 or atardi.

Ta ser trata di kibra e record di interes cu a ser estableci cu Boulevardloop, esta participacion di 206 atleta. For di Curacao tambe lo participa un delegacion cu ta bini Aruba cu un package special cu Concorde Hotel a prepara pa nan.

RESULTADONAN VOLLEYBALL

ORANJESTAD(AAN)— Tres partido di campeonato di volleyball a ser hunga ayera.

Den B classe damas, e equipo di Smarties Noord Volleymasters a gana Savaneta Six Stars 2-0, cu setnan di 15-9 y 15-11.

Den e segundo partido B classe, e caballeronan di Aruba Transport a gana di Centro di Bario Noord 2-1.

Dentro di Bario a gana e prome set 15-13, pero a bin perde seguidamente 15-12 y 16-14.

E tercer wega tabata entra Amstel Atom Boys y Brazil Holland Town Meat Market.

Amstel Atom Boys a gana den dos set di 16-14 y 15-5.

Diamars e campeonato ta continua cu e caballeronan B classe di RApid Wegen Bouw, topando ariba cancha cu Galeria Moderna den e prome partido.

E segundo partido ta di damas A classe y lo ta entre Albo y Centro di Bario Noord.

PA ULTIMO VIDEO FILMS
TV – VIDEO REPAIR
PIEDRA PLAT ENTERPRISES
Wilhelminastr. 115
TEL:27733

TA BENDE
Tin BLOKKI di bon calidad
Obtenibel na prijs rasonabel
4 Duim f.0,90 entrega
6 Duim f.1,40 entrega
TEL: 31088

TA BENDE
1981 Buick Park Avenue 4 porta,6 cyl.Fully equipped-power seats,power windows,power antenna, power steering,power mirror,stereo cu cassette,cruise control,variable positions,steering wheel,autm transm.-color gris.Condicion excelente.1974 Mercury Comet,4 porta,6 cyl power steering,autm transm,stereo cu cassette color preto.Bon condicion.TEL: 41140

TA BENDE
UN BOTO di 18 pia largo
Nobo Nobo
motor 25 HP Jhonson
Tel: 47258

TA BENDE
Un Ford Pick-Up F250
6 cylinder 4 speed
Heavy Duty f.2500,-
Oldsmobile bon condicion.4 porta f.3500,-
Tel: 32535

TA BENDE
Un Subaro 1982,am/fm cassette,low millage,4 mac riem,den bon condicion.Tel.49055

TA HUUR
APARTAMENTO
GRANDI MUEBLA
cu gas, awa, coriente inclui
450,- & 500,- pa luna
BUSHISTRAAT 3
Ponton

TA BENDE
NOS TA BENDE
e mihor calidad di:
santo
di CUNUCU
entrega te na lugar di construccion
Tambe NOS TA BENDE
blokki
4 duim fl. 1,00 entrega
6 duim fl. 1,50 entrega
y tambe NOS TA BENDE
e mihor calidad di
granit
Yama MICHAEL LOPEZ
Tel: 28448

TROMP CEMENT PRODUCTION
Conoci pa calidad den Blokki di cement,ta ofrece awor:
Blokki 4" masief a f.1,-
Blokki 6" masief a f.1,50
ENTREGA
Traha machinal cu e mundialmente conoci Columbia Machine.Tel.: 24594.
TANKI LEENDERT 203 - A

BLOKKI BON
TA BENDE
BON
Yama LOPEZ
TEL: 28448

DIJKHOFF
PESTCONTROL
Pa spuit Bo cas, plafond, cura of edificio contra di tur sorto di Insecto(houtluis)
Yama nos na 27271
entre 1'or y 5'or

BOLS
CU PEPSI: PEPSI-TIC

Si bo ta bai biba den exterior Anto laga un profesional regla bo mudamento completo pa bo.
ECO AGENCY ARUBA NV
TOMATENSTR. 2
Tel: 26034 - 21726

Reclamo y Informacion
DIARIO
Yama telefon 26747

REMITIDO

SIMAR NUNCA A MUSTRA INTERES

Reaccionando ariba e comunicado di e sindicato di maestronan di Aruba, SImar, fecha 15 di mei, ami, maestra di huishoudschool di Aruba , cu tambe ta forma parti di Enseñanza, kier trece mi puntonan di vista tocante e proyecto integracion Huishoudschool y ETAO:

De e comunicado ta ser menciona cu e alumno cu a caba e school nobo no ta mescos cu esun cu lo bay caba Huishoudschool o ETAO; pero esey ta logico, pasobra un school nobo tin su mes programa y meta. Encuanto informacion na mayornan tocante dicho school nobo aki, nos mester bisa cu e mayornan no a haya informacion, como cu no tabata tin cooperacion di parti di ETAO. Si e cooperacion tabata existi, e plan lo tabata hopi mas leeuw, di manera cu por a cuminza dduna e informacion desea. Ta critica cu e school nobo no ta existi ningun parti di mundo, pero na Ki parti di mundo ETAO ta existi ?

Y no ta pasobra cu e tipo nobo di school aki no ta existi , nos no por cuminza cune. Parce cu Simar no ta na altura cu varios aña , ya ta trahando ariba e proyecto aki y no 4 luna so, manera Simar ta pretende. Pues, si e maestronan cu ta bay traha na e tipo di school nobo aki no ta suficientemente informa, ta debi na nan mes ignorancia; e maestronan di Huishoudschool si ta bastante informa, pasobra pa ser exacto, ya na 1983 caba tabata conoci cu ta bin un integracion.

Mescos cu Simar, mi ta di opinion cu ora bo kier haci cambio, e mester wordo prepara bon pa asina garantiza cu e cambio ta encera un mehoracion den nos enseñanza. Ta pa es motibo ey nos di Huishoud school a cuminza mes ora traha ariba e proyecto aki, pero lastimamente nunca Simar a mustra interes. Simar ta sigui bisa cu e nivel ta mas abao cu e nivel di ETAO existente. Awor nos ta puntra nos mes a base di kico Simar ta bisa esey? Tabata tin varios reunion den cual Huishoudschool so tabata presente ! Y ta con Simar por sa awor cu e nivel lo ta bay ta mas abao , si no tin ningun prueba? No por tin ningun prueba tampoco, pasobra e leerplan no ta cla ainda.

Mi kier puntra Simar, a base di kico e ta formula su opinion negativo encuanto e posibilidad di sigui studia y mehoracion di calidad di trabao. Den mi concepto e oportunidad pa trabao ta bira mas grandi , debi na e base amplio y mihor preparacion.

Papiando di amateru y infantil. Mi kier puntra na ki forma e setup di ETAO y Huishoudschool a tuma lugar ?Y con e resultadonan ta? Kende a traha e leerplan ? No ta e mesunnan cu awor ta trahando ariba e leerplan nobo? (cu excepcion di ETAO). Di con e tempo ey si nan no tabata amateur of infantil? Profesional of no, nos si a traha un leerplan pa Huishoudschool cual ta funciona hopi bon y nos si por bisa cu e leerplan tey y tur hende cu kier por haye weita. E resultado final tambe nos tin pasobra nos si conoce schriftelijke examens, centralmente aregla.

Con por papia di amateur y infantil si Simar nunca a demostra interes door di manda su profesionalnan pa asisti na e reunionnan pa mira kico ta wordo haci? Si esey a sosode, anto si Simar tin derecho di papia y opina. Simar ta bisa cu pa crea e school aki mester haci uso di suficiente profesionalismo y experticio. Mi opinion ta cu experiencia ta hunga un papel hopi importante aki nan y hopi biaha esey bal mas cu tur teoria di profesionalismo y experticio cu nos por saca for di un buki tambe.

Si mi no ta equivoca, no a wordo exigi ningun maestro pa den nan tempo liber traha pa crea e school nobo aki. Nos a wordo puntra kende kier traha voluntariamente ariba e proeyecto aki y si e ta sosode den nos tempo liber no ta keda nada for di esnan cu tin enseñanza y especialmente e juventud aki na pecho.

E hecho cu na 1983 nos a ser poni na altura di e posibel integracion ta demostra cu tabata tin suficinte tempo pa envolvi y informa esnan concerni.

Pero si Simar no a tuma esaki na serio mi no por yuda. E tempo ey Simar su reaccion no tabata --- "Och , het komt toch nooit?"

E fecha 1983 tambe ta demostra cu a cuminza papia di integracion prome cu a cuminza pensa con pa scapa placa.

Segun mi ningun instancia a intenta pa dividi of crea discordia entre e maestronan concerni. Si e division ey ta existi , anto mihor rondia e motibo na un otro lugar. Simar por splica ta cual presion ta ser poni ariba e maestronan? Si Simar ta bisa cu e no ta contra integracion, pakico e no a stimula su miembronan pa a coopera den e investigacion aki pa mira si en verdad por a yega na un integracion?

Na final mi kier recorda Simar cu su posicion como sindicato mester ta neutral. E impresion cu mi ta haya ta cu a tene cuenta cu un parti so, sin tene debidamente cuenta cu e punto di bista di e otro banda. Mi tambe por bisa cu e punto di bista di Simar encuanto integracion ta irresponsabel pasobra no tabata tin suficiente investigacion ariba locual ta wordo haci pa yega na e integracion te pa nan yega asina leeuw di yame infantil y amateurista.

Carmen j.F. Maduro
Lelares na Immacu lata Huishoudschool.

ENGAÑO DI OPOSICION

Permitimi un espacio den bo corant, Sr Redactor, pa mi comenta ariba algo cu ta topico diario. Den DIARIO di dia 22 di mei 1985, den e columna di Economia Mundial, nos a lesa tocante retiro di empleadonan na diferente parti di mundo y ta un caso cu ta sosode tur dia rond di mundo y ta ser publica den tur medio di comunicacion.

No tin remedio. Nos por culpa tur mandatario gobernande , sindicato na Aruba pa falta di capacidad, corupcion pa amateur, etc., cu nan no a percura pa haci algo pa evita un situacion manera esun di Lago, pero e pueblo no ta na soño,nos ta sigui tur noticia mundial y por lesa ta na Aruba so, tur hende ta hala mata ariba e partido na mando.

Awor lectores que hubo di Curacao, Venezuela y henter mundo, ta Betico cu MEP a crea nan problema tambe?

E expresionnan di oposicion cu MEP a horta placa di pueblo ta den stoma di hopi empleado cu honradamente ta cumpli cu nan tarea y ta straña nos con por tin tanto di nan siendo di partidonan di oposicion, no ta sintinan ofendi y reacciona debidamente.

Tur empleado di fobierno sa masha bon cu tin un acuerdo di reparticion di belasting. For di 300 millon , mas o menos 65 porciento ta bay pa Aruba cu ta 195 millon. Pa controla e placa ey tin e siguiente instancianan envolvi: Eilandsontvanger, eilandsfinancien, Eilandsaccountantsdiensss Algemene Rekenkamer, Landsontvanger, Landsfinancien, Landsaccountantsdienst , cu ta siete instancia hunto pa controla corupcion.

Si oposicion ta papia di horta, kiermeen cu nan ta acusa tur e instancianan ariba menciona di ta complice den hortamento. Ta locual cu te awe nos no a tende ni mira un reaccion.

Unda e sentimento di honradez a keda? Boso sinta pensa ta con oposicion ta kere e gaña e pueblo educa manera di Aruba asina ey.

Cu engaños y mentiras no ta gana votos, el contrario.

Nos ta spera cu nos corant Arubiano "DIARIO' cu tesun mas lesa den Antillas por publca e remitido aki pa asina ilustra e intencion diabolico di partidonan di oposicion pa purba engala un pueblo educa manera nos pueblo.

Un observa lor.
(Nomber iy direccion conoci na redaccion).

AWOR TA STUDIANTE Y Y ALUMNONAN DI SCHOOL?

Tur pais di mundo ta depende ariba nan alumno y estudiantenan. Ta e studiantenan aki den e mundo scientifico na tur pais ta trece nan pais den progreso. Ta studiantenan cu a gradua, ta sali hendenan cu por trece diseño pa crea trabao den cada pais. Tur gobierno na mundo ta dunaproteccion na enseñanza mas cu cualquier otro post di gobierno y ta duna empuhe na estudiante. Aki na Aruba ta net contrario. Mas ainda na e momentonan cu nos ta bay drenta nos Status Aparte y ta preparando nos mes pa independencia. Ta awor nos mester di nos muchanan di school, ta awor aki mas cu nunca nos tin mester di nos studiantenan, ta awor aki mas cu nunca nos ta bay tin mester di mas chool envez di ceranan. Gobierno por economiza ariba cualquier post gubernamental ma mester laga schoolnan for di vuurlijn di ley di austeridad. Ta mas o menos 5 aña cu gobierno a weita e necesidad pa traha varios school nobo ariba nos isla. Awor di ripiente ta cera nan. Kico ta e conclusion cu nos mester yega na dje en conexion cu nos gobierno? Cu nos gobierno actual no por mira mas leeuw cu nan nanishi. Un nacion mester percura pa e tin su schoolnan necesario pa encontra tur exigencia escolar. Nos mester di awor y den futuro studiantenan gradua pa Aruba por haya cuidadanonan valioso y conciente cu por guia nos nacion den un futuro brillante, no manera nos gobierno actual a haci cu Aruba.

V.C. Figaroa
Palm Beach.

OFERTA ESPECIAL
Un full Installation di Antenna pa un T.V.,consistiendo di 1 mast di 20 pia,1 antenna Hi band cu balun,coaxial cable cu stand [illegible] pipe clamps etc.Pa solamente F.235,-- Cash.Yama pa esun di bo desde awe promer cu 11'or na
FRAMAX INSTALLATIONS
Bon Recepcion Garantisa
Franco Acosta Tel.28602


Bo tin gana di bay
Punto Fijo?

Ban ku Prop-Jet di
OCUBER AVIATION
jama 26975 of 23080

VENEZUELA Y COLOMBIA A SORPRENDE

CARACAS: Venezuela a sorprende ayera den e partido cu nan a hunga contra Argentina den su prome partido di clasificacion pa mundial 86. Seleccion di Venezuela a perde 3-2 pero hungando un futbol cu a sorprende tur hende contra e favoritonan latino. Maradona a habri anotacion pa Argentina den prome mitad di wega, pero Torres diVenezuela den e mes prome parti di e encuentro a empata anotacion, prome cu Passarella a manda Argentina dilanti 2-1. Despues di sosiego, tabata Maradona un biaha mas cu a anota mediante un cabezaso mandando Argentina dilanti 3-1 pero no a dura mucha cu Marquez , tambe cu un cabezaso a anota e segundo goal pa Venezuela.

Despues di e goal aki Venezuela a keda presiona te final bucando e goal di empate pero no a logra sinembargo.

Colombia di su banda a sorprende tambe ganandc Peru 1-0 cu goal marca pa Prince den segundo tempo di e partido ayera.

E siguiente partidonan di e grupo aki lo ta Venezuela contra Peru, mientras cu Argentina lo ricibi Bolivia a enfrenta ayera e seleccion di Paraguay y e partido aki a termina empata na un goal.

Costa Rica y Estados Unidos den grupo Noord y Centro America a empata tambe na 1-1. E goalnan a ser marca prome cu sosiego.

VUELTA DI ARAGON

ZARAGOZA: Jose Recio a bira ganador di e vuelta di Aragon, cu ta e careda pa ciclistanan profesional spaño. Jose Recio tabata ganador di e mes etapa aki den vuelta di Spaña siman pasa durante e siman Catalan, pero el a ser kita di e titulo ora cu a resulta cu el a usa doping. Recio a gana cu diferencia di 2 seconde ariba su compatriota Carlos Hernandes.

Den e careda final di Calatorao y Garrapinillos, Rudy Mathijs di Belgica a gana, sigui pa Frank Verleyen y Dirk Krikilion di Belgica, y den equipo, e equipo di Jos Elen di Hulanda a termina na di tres lugar.

AJAX CAMPEON DI FUTBOL HULANDES

AMSTERDAM:—Ganando ayera 3-2 di Roda Jc Ajax a titula campeon di futbol hulandes un biaha mas, faltando ainda dos partido pa ser hunga.

PSV cu tabata si gui na segundo lugar no a logra subi mas tanpoco pasobra nan a empata cu Sparta sin anotacion, locual tambe a pasa cu Feyenoord cu ta na tercer lugar. E rotterdammernan a empata na un goal cu AZ 67.

Otro resultadonan ta:
Pec Zwolle--Twente 1-1,
Haarlem--MVV 1-1,
Volendam Excelsior 1-3,
Utrecht--Fortuna 2-1,
Groningen--Den Bosch 1-1
Go Ahead Eagles--Nac 4-0.

DEROTA PA PEDRO VAN RAMSDONK

BUDAPEST:—Despues cu e hulandesnan Kensmill y van der Hoek a perde nan pelea pa titulo europeo na Boedapest, tabata otro integrante di e equipo hulandes, Pedro van Raamsdonk, kende tambe a ser elimina.

El a perde 5-0 di e medio peso pisa, Rene Suetovius, campeon Aleman den e categoria aki.

Den segundo asalto Raamsdonk a bay lona pa conteo di 8.

Hulanda tin ainda dos boxdo cu ta speranza pa e pais aki. Nan ta Gilbert Halley den welter y Arnold van der lijde den peso pisa kendenan ta bringa awe.

MERCA CAMPEON MUNDIAL DI TENNIS

DUSSELDORF:— E equipo americano a gana e campeonato mundial di tennis pa equiponan di pais na Dusseldorf, derotando den final di Tjecoslowakia 2-1.

John McEnroe a perde e unico wega di e americanonan ora cu el a cay venci na man di Ivan Lendl 7-6 6-7 y 3-6.

Jimmy Connors a gana Miloslav Mecir 6-3 3-6 y 7-5 y Ken Flach cu Robert Seguso a gana di Ivan Lendl y Tomas Smid 6-3 y 7-6 den doubles.

Segun Junior:

BRAZIL TA CLASIFICA SIGUR PA MUNDIAL

SAO PAULO: E hungador Brasileño di futbol a declra ayera cu e no tin ningun temor di cu Brazil pa prome biaha den su historia di futbol lo keda afo di campeonato mundial.

El a laga sa cu Brazil lo clasifica sigur pa mundial y cu e victimanan lo ta Bolivia y Paraguay.

E seleccion cu Tele Santana ta bini cune ta consiti di 9 hungador cu a tuma parti den e campeonato mundial na 1982 na Spaña y cinco di e hungadornan aki ta hungando na italia actualmente.

Zico , Socrates, Toninho Cerezo ya a yega Brazil pa integra den e seleccion nobo di Santana.

DANNY SULLIVAN GANADOR DI INDIANAPOLIS 500

INDIANAPOLIS: E piloto Danny Sullivan ayera a gana e di 69 edicion di e careda di auto di 500 milla Indianapolis 500, den 3 ora 16 minuut, 6.06 seconde.

El a core cu un velocidad promedio di 246.194 kilometer pa ora.

E americano Mario Andretti a termina na segundo lugar cu diferencia di 2.4 seconde, sigui pa e colombiano Roberto Guerrero na 11.5 seconde

Mas di 300 mil hende a presencia e careda aki den cual March y Lola a domina. Sullivan, Guerero, Al Unser di Merca cu a termina na di 4 lugar, y Johnny Rutherford cu a termina quinto tin March y Andretti y Arie Lyendijk di Hulanda cu a yega na di sexto lugar, tabata tin Lola.



GRAN WEEK-END SPECIAL
DI CARNI
e.o. Pia di Galiña 5,65 So!
Porkchop y Spareribs
na
FIESTA TRADING
Fergusonstraat 57
Net pariba di Prison Bin Convense bo mes !

TOPCAR
21547 - 23633 - 23733 - 22404
Grandioso CAR-SHOW di NISSAN
y autonan RECONDITIONA
Bo por admira nos Modelonan:
NEW LAUREL – CEDRIC – BLUE-BIRD – SILVIA Y NOS SPECIALNAN SUNNY cu MARCH
Nos ta yuda combati costo di bida halto.Tambe cu nos autonan RECONDITIONA di diferente marca.
Pasa DIASABRA 1 JUNI 1985 for di 9'or - 3'or,riba Parkeerplaats di Harms Brothers den Nassaustraat.
Y nos tey pa yuda Bo scohe bo Auto preferi.

Tendencia nobo:

TORTURA CU NO TA LAGA MARCA ATRAS

LONDRES: Como consecuencia di e campañanan internacional cu ta aumenta, varios regimen a bay over na usa metodonan cu ta causa hopi sufrimento pero cu no ta laga marca atras.

Esaki ta conclusion di comision di derechonan humano Amnesty International y varios comision di juristanan internacional y otro organizacionnan di derecho humano.

E reunion ariba e metodonan di tortura a demostra con dificil ta pa pone presion efectivo internacional , segun Amnesty. Mas di 60 gobierno ta haci su mes culpabel na uso di e metodonan aki pa tortura esnan contra e regimennan y terrorisa nan pa haya informacion.

Algun tortura cu no ta laga cicatriz ta clasico manera dompelmente di cabez di e torturado den awa of bati esaki bao di su pia.

Pero mas tanto ta ser usa actualmente sistemanan cientifico pa perfecciona tortura.

Amnesty ta menciona ehempelnan manera uso di mediconan pa tortura di manera cu no ta laga cicatriz atras. E mediconan ta traha hunto cu esnan cu ta ehecuta e tortura y ta percura pa e victima no muri ni keda mancaron.

Segun diplomaticonan di occidente, e presion internacional contra practicanan di tortura ultimo añanan a bira mas fuerte.

Prensa ta dedica hopi articulo na tortura y ta denuncia hopi di e casonan y tambe e comision di nacionnan uni pa derechonan humano a bira masha activo ariba e tereno aki.

Aña pasa asamblea general di Nacionnan Uni a aproba un documento den cual tur clase di tortura ta prohibi.

Un ley nobo americano ta obliga embahadornan americano di investiga acusacionnan y practicanan di tortura y di expresa nan preocupacion.

Segun e diplomaticonan e atencion publico aki a pone cu practicanan di tortura a bira menos y di otro banda esnan cu ta usa tortura a bay over na uso di practicanan nobo y methodonan nobo cu no ta laga cicatriz ni marca atras di manera cu nan por desmenti acusacionnan despues.

Amnesty Internacional a mustra ariba algun methodo cu ta ser usa awor y cu no ta laga marca atras.

***dal e victimanan cu saconan di santo of otro obhetonan cu no ta laga cicatriz. Un refugiado Turco a raporta e aaña aki na Amnesty:"Mi a ser hinca den tire di un truck manera un macaco y despues nan a cuminza bati ariba e tira cu tabata ser lora di un banda pa otro. Mi no a ser herida pero mi organonan interno a ser causa daño si. Mi a perde conocemento."

Turquia sinembargo a desmenti e acusacion aki di tortura y cu ta ser investiga si polis ta bay mucho leeuw di verdad.

*** Papel di mediconan.

Amnesty tin prueba cu presonan na Colombia, Guatemala y Union Sovietca ta ricibi injeccionnan cu medicinanan cu ta causa dolor y desorientacion. Esaki ta pa pone e victimanan colabora. Gobierno di Colombia ta desmenti e acusacion y tambe gobierno di Guatemala.

***Ex presonan di Chile a declara cu nan ta ser examina prome door di un persona cu aparentemente ta medico. E ta controla pols y presion di sanger tambe durante e torturanan. Aparentemente e mester evita cu esnan cu ta aplica tortura lo bay mucho leeuw.

Chile tambe ta desmenti esaki.

Mientras cu metodonan di tortura ta ser perfecciona, esnan cu ta bringa pa derechonan humano ta buscando maneranan nobo pa por proba e torturanan aki.

Amnesty tin awor mediconan cu a ser prepara special pa investiga tortura. E equiponan medico specializa aki ta trata na busca marcanan di tortura cu ta ser kita.

Nan ta haci pruebanan di cuero, cual pruebanan mester determina si shcok electrico a ser aplica of no.

Otro investigadornan ta trata na determina for di posicion di e organonan interno si e victimanan a haya sla si of no, por ehemplo cu saconan di santo. Te ainda sinembargo pa proba e tortura nan sicologico aki ta dificil.

Apesar di tur problema Amnestu ta kere cu lo bini un fin na tortura si e presion corecto ser aplica ariba e regimennan. Diplomaticonan occidental ta menos optmista pero ta admiti cu presion di gobiernonan a haci cu a bini un mehoracion di e situacion na Grecia por ehemplo entre 1967 y 1974 tempo di junta mimilitar di grecia, tambe bao di gobierno di Shah di Iran y durante regimen militar di Argentina.

Campañanan internacional por salba bida di victimanan individual si nan nomber ta conoci y nan detencion. Un accion di exterior por yuda na logra nan libertad.

A ser cita un entrevista cu un ex torturador di America Central cu a bisa:"Si usa mucho presion door di Amnesty Internacional por ehemplo, of door di otro paisnan, nos sa entrega e presonan na jueznan. Si no tin presion, esaki ta significa nan morto.

***Tortura sicologico:

E tecnicanan aki ta laga marcanan mental y no fisico. Esakinan ta strobamento di e victima di drumi, laganan scucha sonidonan duro y halto, forzanan pa scucha nan mes gritonan di dolor cu ta ser graba.

Un rapport di Amnesty

Sigui lesa pag. 15

BINGO



americana Casino aruba n.v.

DIADOMINGO

FOR DI 4:00 'OR ATARDI **BINGO DRIVE** CU PREMIONAN FABULOSO **UN FULL CARD** HASI DEN 60 JAMADA **TA PAGA $800.00 GANANDO JACKPOT** DI **OVER $200.00** BO TA PARTICIPA DEN **RIFA**, of **GANA PREMIONAN FABULOSO** FOR DI NOS SHOWCASE DI REGALO DEN CASINO SNACKS I DRINKS ON THE HOUSE.

DIALUNA

FOR DI **9:00 'OR** ANOCHI **BINGO SPECIAL** CU **PREMIONAN** TOTAL DI MAS **DI FLS. 10.000.00 1 CARCHI JEN** (FULL CARD) TA PAGA **FLS. 3.600.00** PARTICIPA DEN NOS BINGONAN I GANA PREMIO FABULOSO CARCHI TA OBTENIBEL FOR DI 7:00 OR ANOCHI

CASINO AMERICANA

UN CASINO DIFFERENTE CU UN AMBIENTE EXELENTE

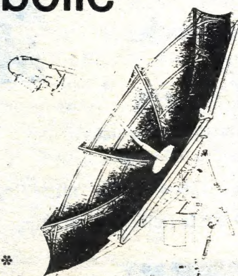
Satellite- Antenna

Parabolic

EQUIPPED WITH L.N.A.
NEW FORMULA FOR
39.3 DECIBELS
THE LATEST & BEST
EQUIPMENT
TO SEE WORLD T.V.

CREDIT AVAILABLE

*** IDEAS IMPORT***
DAKOTA SHOPPING
PARADISE



DELEGACIONNAN

Cont. di pag. 3

back.

"Nos ta spera cu e declaracion aki lo sirbi pa a duna claridad na comunidad Arubano encuanto e posicion di PPA encuanto e proposicion pa nombra un gobernador Arubano."

Na nomber di PPA, Benny Nisbet, Lider di Fraccion.

proposicion, pero lo Benny Nisbet, na

GRADICIMENTO

Na nomber di su esposo Gilberto ,juinan,rumannan y demas familia nos kier expresa nos gradicimento na tur esnan cu a mustra nan atencion na ora di enfermedad,morto y entiero di nos mama stima:

Sra.MARIA ELIZABETH

EVERO[illegible]VERLEMAN

Gradicimento espec[illegible]naya y tur [illegible]eeger y verpleegsternan di Dr.[illegible]uber Hospi[illegible] y Agencia Funeraria del Pueblo pa [illegible]n servicio.Tambe tur esnan cu a manda flor,krans y telegram.

Alavez nos ta anuncia cu nos ta resa na cas pa 7:30 p.m. na Piedra Plat 105.

NOVELA

REY DI CONTRABANDO

CAPITULO 53

El a purba semper asina tanto cu el tabata por di busca e enemigo ariba un tereno habri, caminda e por mire'le y caminda e enemigo no tin chens pa atake'le inesperadamente. Ademas di esey, el tabata check tur rond cu su verrekijker, pa mira si tin algun lastro di cuelkier boto. --Kiko bo ta pensa di e tercionan cu ta scondi ariba e isla aki?-- Dan a puntra Tracy ora cu esaki a bolbe keda para pa kita sodor for di su frenta y a bolbe pone su verrekijker na su bistanan. --Tin un redo,-- Tracy a contesta sin kita e verrekijker for di su wowonan, --di cu e rey di contrabanda tin un isla na unda el ta warda su contrabandanan, y na unda el ta sconde ora cu el tin mester di desaparece pa poco tempo.

Te ainda ningun hende no sabi — ni polisnan mes, maske nan a busca masha hopi — cu e lugar ey ta existi. Mi ta sigur te ainda, cu nos a yega net ariba e lugar ey pa suerte.-- --Y bo ta kere anto, cu nos lo contra cu e rey di contrabanda?-- Dan a puntra escepticamente. Su amigo a halza su schoudernan, --Ningun hende conoce e homber ey cu ta yama su mes Rey di Contrabanda,-- Tracy a contesta.

--Ni es nan cu ta fiel na el no ta haye'le pa mira, ni tampoco nan sabi con el ta, pesey mi ta sigur cu nos lo no tope'le.-- --Pero, mester tin un magashina caminda e articulonan di e rey di contrabanda ta warda, y for di unda e ta saca pa reparti entre su clientenan.-- Dan a bisa, pero, Tracy no a conteste'le mes ora, sino el a keda mira e volcan door di su verrekijker. --Ta straño,-- Tracy a gruña, --mi no por corda cu ayera mi a mira huma sali for di e volcan.-- El a cera su cara y a draai mira su amigo.

--Bo a yega di tende cu te ainda tin volcan activo den e lugarnan aki?-- Dan a halza su schoudernan, y a contesta: --E hecho di cu huma ta sali for di boca di e volvan no kier meen cu el ta activo, kizas ta e damp cu ta sali for di bom di e volcan ocasiona pa calentura di solo.-- --E damp ta di color blanco,-- Tracy a bisa, --y e huma cu mi a mira door di e verrekijker ta di color scur. Ami lo no kier ta aki ora cu e volcan cuminza scupi candela.-- Dan a hari, --Bo no tin mester di tormenta bo mes cu ansha, pasobra esey lo no por socede,-- el a bisa. --E volcannan den e teranan aki tin siglo y siglo inactivo...... mihor nos sigui nos caminda sino ta bolbe bira anochi y nos lo no caba cu nos investigacion.-- Tabata mas o menos merdia ora cu nan a yega precies na e otro banda di e isla, for di caminda nan aeroplano a baha. Tabata parce cu e volcan tabata mas cerca di e banda caminda cu nan tabata ta, y hasta Dan por a mira sin verrekijker e damp di color scur cu tabata sali for di boca di e volcan, lo cual Tracy a mira for di mainta.

Te ainda ningun di dos a mira nada cu tabata di importancia durante nan biaha, apesar di cu Tracy tabata sigur cu nan biaha no tabata por nada.

--Nos mester por haya algun rastro di e contrabandistanan,-- Tracy a bisa. --Si ariba e lugar aki tin algun magashina caminda e cosnan di contrabanda ta wordo warda, mester tin yegada di barco [illegible] aeroplano, [illegible] ta trece art[illegible] bin warda of c[illegible] ta bin tu[illegible].-- --E dos h[illegible]n cu a ataca Marcia y Fen sigu[illegible] sigur lo ta [illegible]rnan cu ta keda ariba e lugar aki pa cuida e co[illegible]an.
Siguramente nan lo a comunica e hoofdkantoor di e rey di contrabanda caba asina cu nan a contra cu nos, y lo no tarda mucho pa nan haya yudanza.

e ta continua mañan.......

VARIOS ONEHITTER LANZA DEN LITTLE LEAGUE SOUTH LEAGUE

ORANJESTAD(AAN)— Varios onehitter a ser lanza e weekend aki den partidonan di baseball little league South League.

Michael Kock a lanza onehitter contra Stanley Tools pa manda su equipo Centro di Bario Lago Heights na victoria di 17-0 cu 9 hit conecta contra lanzador perdedor Rubio Ras di Stanley Tools.

Lago Heights a hunga un partido limpi di error mientras cu Stanley Tools a comete 4 error.

Mihor Bateador pa Centro di Bario Lago Heights tabata Ashel Gomez cu 2-2 , mientras cu Glen Enser a conecta homerun y pa Stanley Tools e unico hit a bini di Gregory Vrolijk den dos turno.

Chiquito Grocery tambe a gana Malta Amstel den un onehitter 10-0.

Chiquito Grocery a conecta un total di 8 hit y e unico hit di Malta Amstel a bini di bat di REgnald Geerman 2-1.

Mihor bateador di Chiquito Grocery tabata Vicente Cham y Efrain Surendonk 1-1 y Dino Inesia 2-2. E pitcher ganador a resulta Ronald Richardson cu a tene Malta Amstel na un hit y e perdedor Giovani Koolman.

Den senior Division, Kiwanis tambe a gana den un onehitter di Coca Cola

E unico hit di Coca Cola a ser conecta pa Pierro Maduro. Kiwanis a conecta 3 hit y nan a bini di Narcisio Maduro y Alfredo Spanner.

Tabata tin 3 error den e partido y dos tabata di e ganadornan. Pitcher ganador a resulta Rolando Heiliger y e perdedor Ronny Vos.

Prijsnan especial cu garantia y servicio di unicon

OFERTA GRANDIOSO di UNICON
Descuentonan te cu 50%

NOS TIN UN SURTIDO GRANDI DI
National y Technics
National and Panasonic are the brandnames of Matsushita Electric.

— Stereo Sets
— Cassette Recorders
— Tuners
— Amplifiers
— Cassette Decks
— Speakers
— Music Centers

Usa Bo placa na un manera economico ariba articulonan di audio No rebaha:
20% Descuento ariba CASH y 15% ariba Credit
Serca nos semper Bo ta ricibi un Bon Prijs.
Tambe pa DIA DI TATA!
UNICON tin hopi posibilidad..
Fergusonstraat 41 Tel.: 23555

SOCIAL



E cowboy di awa dushi aki ta NEOMAR ELIFREDO NAAR cu ta celebra su di 3 aña awe y ta ricibi masha pabien di su papi Juby, mami Filomena, di su wela Dudu, tantanan y omonan, primonan y primanan, di su amigitonan y amigitanan di Jardin di Infancia, di su juffrouwnan y naturalmente tambe di DIARIO.

HEIDWELLER A VIAJA PA SURINAME

SCHIPHOL:—Embahador Surinameo na Hulanda Mr. H. Heidweiller ayera a viaja di Hulanda pa Suriname cual viaje segun observadornan ta relaciona cu e medidanan di corta personal di embahadanan Surinameo, decreta pa prome ministro Udenhout.

E medida a ser tuma door di gobierno di Suriname den cuadro di economizacion y esaki ta encera cu lo kita personal den embahadanan tanto na Hulanda como den otro paisnan.

Ta ser bisa cu dentro di poco lo re-emplaza Heidweiller pa un atache comercial.

Na su salida for di Hulanda Heidweiller no kier a duna ningun comentario na prensa.

ATAQUENAN AEREO

KUWEIT: Segun informacionnan forza aereo di Iran ayera a haci un ataque ariba e ciudad Al Amarah sur di Irak y cu tur e avionnan a regresa base.

E agencia di prensa Irani IRNA a publica cu esaki tabata e prome contra-ataque cu Teheran ta informa di dje desde cu e guera di ciudadnan a cuminza.

Ayera mainta tambe forza aereo di Irak a haci ataque ariba ciudadnan di Iran, entre otro Teheran.

Iran a desmenti cu e tin algo di haber cu e bombrdeo di Emir di Kuweit, Sjeik Al Ahmed Al Saba

E acusacion ta un insinuacion pa reanuda ataquenan ariba blanconan Iran, segun IRNA a laga sa.

CERVEZ ROGER AND OUT

LONDRES:—Un cantinero britanico a anuncia cu el a traha e cervez mas fuerte di mundo. E cervez aki ta cinco biaha mas fuerte cu otro cervez y e clientenan di e cantina mag bebe solamente 3 glas, pero yena na un tercera parti so.

E cervez cu a haya e nomber di Roger and out a para den kelder pa tres aña y mei pa gist segun Roger Nowills di e ciudad Sheffield y ta ser sirbi pa mas o menos 4 florin hulandes y cu diferente color di carchi. Pa e prome glas, e cliente ta ricibi un carchi blanco, pa e segundo glas e ta ricibi un carchi geel y pa e tercer y ultimo glas e ta ricibi un carchi corra.

Nowill kier pa e cliente protega su mes cu e limite aki. E ta bisa cu e cervez tin forza di un cuarto di whiskey pero e no kier menciona e porcentahe di alcohol cu tin den e cervez.

MAS DI 1500 MORTO NA BANGLADESH

DHAKA: UN maremoto sigui pa un desbordamento di lama a costa bida na Bangladesh di por lo menos 1500 persona, segun cifranan cu a ser publica oficialmente ayera anochi.

Ta ser temi cu e cantidad di victimanan lo aumenta pa motibo cu for di lugarnan na unda no tin comunicacion no ta conoci e cantidad di mortonan cu lo por tin.

Un ciclon a pasa over di e territorio di mas o menos 1000 isla den golfo di Bengalen. E tormento a ser sigui pa e desbordamento di lama cu olanan di casi 5 meter halto.

Areanan grandi di costa a ser tapa cu lama y na unda mayoria di hendenan lo a perde nan bida.

VITA DA CANE

MILAN: Den un caso di divorcio na Milan un pareha tabata para dilanti juez pa trata un problema cu a surgi. E pareha tabata casa 12 aña y no tin yiu, pero nan tin si un cacho,y tanto e homber como e muher a exigi pa e haya e cacho.

E parti material di e divorcio a ser regla sin problema, pero e problema a keda sinta cerca Teddy, un setter di 7 aña.

Juez a decidi cu e señora por haya e cacho y cu e homber ta haya derecho di bishita e cacho.

(No a ser puntra sinembargo pa opinion di e cacho encuanto esaki).

TORTURA

Cont. di pag. 13

ta menciona cu un trahadora social di Chile, di 19 aña di edad, despues di su detencion a ser cera den un cuarto yen di djaka. Su cara a ser tapa y e mester a drumi banda di un cadaver den descomposicion. A ser bisa despues cu tabata trata di cadaver di su amigo.

Na Iran ta familianan ta ser amenaza., forza di participa na ehecucionnan fingi y real . Nan ta ser tortura tambe cu shocknan electrico.

Segun Amnesty Shocknan electrico ta ser aplica na gran escala ainda y ta trata aki di un tecnica casi universal di torturadornan. E ta haci masha dolor y casi ningun marca ta keda atras.

"El Submarino'. ta un tecnica cu ta ser usa na America Latina. Cabez di e victima ta ser hinca den awa y na varios ocasion ta ser usa awa di riool, te ora cu e ta casi stik.

Ta masha dificil pa logra prueba contra torturanan aki. Mundo por mira e efecto di hamber na Africa, cual ta horible pero equiponan di television y di pelicula no ta ser permiti pa filma tortura. E pregunta cu a keda pa ser contesta ta:"Ta kende mester kere?"



El Consulado de Venezuela,dentro del Programa de Cooperación Cultural que adelanta Venezuela en Aruba ofrece cursus gratuitos de Redacción en Español los días lunes y miércoles de 7 a 8.30 pm y los martes y jueves de 8 a 9:30 pm. Para major información y la inscripción dirigirse al

CENTRO CULTURAL "BOLIVAR Y BELLO"
Bachstraat 9.



Geven Uw haren U problemen?

HAARUITVAL ,KAALHEID,ROOS VET, DROOG FUTLOOS of BESCHADIGD HAAR ?

Laat Uw HAAR Gratis

Microscopish onderzoeken.U krijgt van ons een vakkundig en eerlijk advies met betrekking tot Uw Hoofdhuid en Haarverzorging.

voor gezond ,glanzend HAAR met millieu vriendelijke plantaardige producten. . .

HAIRSTYLING IRMA ter MEULEN
Bloemond 5, tel: 26941

POLIS

TIRO DI ADVERTENCIA NO A YUDA

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra madruga a drenta informacion cu tin un cunucu na candela na altura di Sero Blanco. Bomberonan y polis a sali mes ora pa e sitio pa paga e candela.

Polis a ser informa cu tres joven tabata na e lugar anteriormente y cu probablemente ta nan a sende e cunucu na candela.

Descripcion di e jovennan a ser duna na polis y den Nassaustraat polis a bin topa cu nan.

Ora cu e jovennan a mira polis, nan a cuminza core. Un di nan a ser persigui te na altura di Antilliaanse Handel y aki el a para y cuminza tira piedra.

Polis a saca arma di candela, los un tiro di advertencia, pero den su spanto aparentemente e joven a sali na careda di manera cu polis no por a haye.

Ningun di e tresnan a ser deteni, pero nan ta ser busca si pa autoridadnan.

JOYRIDER LADRON DI BATERIA DETENI

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra merdia e homber B.K. di 32 aña cu ta biba na Sta. Cruz a presenta na warda di polis y a declara cu entre diaviernа y diasabra su pickup A 22093 cu tabata staciona dilanti porta di cas a desaparece. El a bin encontra e pickup despues den mondi na Santa Lucia.

E no por a bay cu e pick up sinembargo pasobra e bateria di e vehiculo a ser horta.

Polis a cuminza investiga e caso aki y no a dura largo cu nan a detene e joyrider ladron di bateria.

Tabata trata aki di H.W. cu a admiti di comete e crimen aki y na su cas polisnan a bin haya e bateria. H.W. a keda deteni y cera pa mas investigacion.

DESTRUCCION Y LADRONICIA

ORANJESTAD(AAN)— Un maestro di school a denuncia un caso di ladronicia y destruccion cu a tuma lugar na su vehiculo.

E auto tabata staciona dilanti colegio Arubano y ladron a habri hood di e auto, bay cu piezanan vital di motor, y ademas nan a kibra un bentana di e vehiculo.

E caso ta ser investiga.

Diasabra madruga na varios ocasion asistencia a ser pidi na altura di entrada di oficina di recherche unda tin entrada pa un nightclub. Durante control cu a ser haci, polis a listra algun joven pa kenden asistencia a ser pidi.

ATRACO ARIBA TURISTA

ORANJESTAD(AAN)— Cu lo mester implenta castigo mas severo contra atracadornan cu ta causa daño na nos economia, a keda demostra un biaha mas diasabra ora cu un dama turista di 63 aña den compania di su esposo y nietonan a bira victima di atraco.

Nan a caba di sali di Bali restaurant mas o menos 10 or ora cu e dama I.C. di 63 aña a tende un sonido su tras manera ta un botter a cay kibra.

El a bira cara y a haye confronta cu un homber color scur, bisti cu carson blanco.

E homber cu tabata den compania di otro persona a ranca tas di e dama y a cruza caya, desapareciendo hunto cu su amigo.

Den e tas tabata tin 164 dollar, tarjeta di credito y papelnan di importancia pa e dama.

Polisnan a ser informa mes ora di e atraco aki, y nan a cuminza investigacion mes ora tambe pero sin resultado.

COCA COLA A GANA MARLBORO AYERA

ORANJESTAD(AAN)— Ayera Coca Cola a duna Marlboro su segundo derota di e campeonato actual ganando 9-4 den Lago Sport Park y cu solamente un umpire pa dirigie partido aki.

Den e encuentro aki MArlboro a conecta 9 hit contra 8 di Coca Cola y tabata tin 5 error di cualnan Marlboro a comete 3

Pitcher ganador a resulta Nildo Wever cu awor tin 2 gana 0 perdi, y den nobeno inning el a ser releva pa Rildo Croes.

Pitcher perdedor tabata Hugo Daou cu a ser releva den tercer inning pa Frank Kock kende den di 4 a ser releva pa Juvenal Nava.

Pa Marlboro Edgardo Dirksz a bati di 1-1 y Rudney lopez di 4-2.

Pa Coca Cola Wilfrido Thiel a bati di 3-2 y Eddie Banfield di 2-1.

Awe nochi lo tin e encuentro entre Richmond y Aruba Video Center den Elias mansur Ballpark.

E umpirenan cu tin programa awe nochi ta Richard Lopez Henriquez Bochi Curiel y tambe Jachi Maduro y Domi Maduro.

Ta di spera cu nan lo ta presenta awe nochi ya cu na varios ocasion e aña aki no tabata tin umpire y manera ayera solamente un a presenta.

DIVI HOTELS

Singers — Dancers — Musicians
Individuals and Groups of all ages
All local Talent are invited to audition for openings at the Divi Corporation's New Entertainment Center.

MUST MAKE APPOINTMENT
****
Please Call tel: 23721
between 9:00 a.m. - 4:30 p.m.
Monday thru Friday

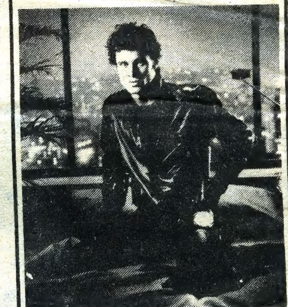


boulevard I
TODAY
at 8:15 p.m.



drama 14 yrs.

boulevard II
TODAY
at 8:45 p.m.



THIEF OF HEARTS
romantic 18 yrs.

Drive – In
TODAY
at 8:30 p.m.



SPRING BREAK
beach-comedy 18 yrs.

Brother Sales & Service Center
Specializa den Drechamento di tur marca di MACHINE di COSE
Pa servicio yama 41464

BJAS
Probecha di nos Descuento di Mei
Ariba hopi articulo
B.J.ARENDS & SONS
Aruba's Hardware Centers
O'stad y San Nicolas
Orario na O'stad
8:00-12:00 y 1:30-6:00
Orario na San Nicolas
8:00-12:00 y 2:00-6:00
Sera Diasabra atardi